

補語について

中国語の文法で「補語」とは動詞・形容詞の意味を後ろから補充する成分のことをいいます。以下、動詞を例として説明します。

① 結果補語 動詞の後に直接置かれて動作の結果を表す

写好 xiěhǎo ちゃんと書き終える 离开 líkāi 離れる
穿上 chuānshàng ぴったりと適切に着る
想到 xiǎngdào 思い至る 找到 zhǎodào 探しあてる
装下 zhuāngxià (一定の空間に)収める
装满 zhuāngmǎn いっぱいまで詰め込む
看懂 kàndǒng 見てわかる、読んで理解する
听清楚 tīngqīngchu はっきりと聞く 睡着 shuìzháo 寝付く

② 方向補語 動詞の後に直接置かれて動作の方向を表す

1) 簡単な方向補語 動詞+“来/去”

拿来 nálai 持ってくる 拿书来 ná shū lai 本を持ってくる
回家来 huí jiā lai 家に戻ってくる
寄去了包裹 jìqu le bāoguǒ (あちらへ)小包を郵送した

2) 複合方向補語 動詞+“上/下/进/出/回/过/起”+“来/去”

走上来 zǒushànglai 歩いて上がってくる
跑进公园里去 pǎojìn gōngyuán li qu 公園に駆け込んでいく
搬出来了一架钢琴 bānchūlai le yí jià gāngqín
一台のピアノを運び出してきた
说出来 shuōchūlai 口に出す
说出话来 shuōchū huà lai 言葉を口に出す
* 派生的用法の例：笑起来 xiàoqilai 笑い出す
赶上 come gǎnshànglai (こちらへ)追い付く
说下去 shuōxiàqu 話し続ける

③ 可能補語

動詞と結果補語・方向補語の間に“得de”“不bu”を挿入し、可能・不可能を表す

看不完 kànbu wán 見終わることができない

回得来回不来? huídelái huíbùlái? 帰って来られますか?

听得懂他说的话吗? tīngdedǒng tā shuō de huà ma?

彼の話が聞き取れますか?

*ただし“~得了”/“~不了”“~得动”/“~不动”は可能補語専用。

吃得了 chīdeliǎo (量的に)食べることができる

←→ 吃不了 chībùliǎo 上の例の否定

搬得动 bāndedòng (その場から)運んで移動させることができる

←→ 搬不动 bānbudòng 上の例の否定

中検3級では、これまで可能補語について何回か出題されています。以下に用法の理解のためやや長い用例を挙げたので、参考にして下さい。

想不到 xiǎngbudào 这么快我们又见面了

こんなに早く再会できるとは思いませんでした

蚊子太多, 吵得我睡不着 shuìbuzháo

蚊が多くてうるさくて眠れない

现代的生活中我们离不开 líbukāi 手机了

現代の生活の中で携帯電話は手放せないものとなった

这件衣服我穿不上 chuānbushàng 了, 你能穿吗?

この服は(太った)私にはもう着られない、あなたなら着られる?

书法太难了, 怎么也写不好 xiěbuhǎo

書道は本当に難しい、どうしてもうまく書けない

老师的发音太小, 我们都听不清楚 tīngbuqīngchu

先生の声が小さすぎてみんな聞き取れない

这本小说太抽象了, 我看不懂 kànbudǒng

この小説は抽象的すぎて私には理解できない